

| | | | |
|----------------------------------|--------------------------------------|---|-------------------------------|
| Chambre des Représentants | | Kamer der Volksvertegenwoordigers | |
| SESSION DE 1934-1935 | N° 74 | | ZITTINGSJAAR 1934-1935 |
| N° 4-X : BUDGET. | SÉANCE du 19 Février 1935 | VERGADERING van 19 Februari 1935 | BEGROOTING : N° 4-X. |

**BUDGET
DU MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉCONOMIQUES
POUR L'EXERCICE 1935.**

**AMENDEMENTS
PRÉSENTÉS PAR LE GOUVERNEMENT**

Bruxelles, le 19 février 1935.

*A Monsieur le Président
de la Chambre des Représentants,
à Bruxelles.*

MONSIEUR LE PRÉSIDENT,

J'ai l'honneur de vous transmettre une note relative à des amendements que M. le Ministre des Affaires Économiques propose d'apporter au projet de Budget de son Département pour l'exercice 1935.

Ils se traduisent par une augmentation de 4 millions 102,608 francs.

En suite de ces amendements, ledit projet de Budget s'élèvera :

| | |
|--------------------------------------|-------------------|
| Pour les dépenses ordinaires, à la | |
| somme de fr. | 27,903,471 |
| Pour les dépenses exceptionnelles, à | |
| la somme de | 678,500 |
| Ensemble . . . fr. | 28,581,971 |

Agréé, je vous prie, Monsieur le Président, l'assurance de ma haute considération.

*Le Ministre des Finances,
GUTT.*

AMENDEMENTS

PREMIÈRE SECTION. — Dépenses ordinaires.

CHAPITRE PREMIER

DÉPENSES DE PERSONNEL

Art. 2. — Traitement des fonctionnaires, employés et gens de service. — Indemnités familiale, de naissance, de

**BEGROOTING
VAN HET MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN
VOOR HET DIENSTJAAR 1935.**

**AMENDEMENTEN
DOOR DE REGEERING VOORGESTELD**

Brussel, 19 Februari 1935.

*Aan den Heer Voorzitter
van de Kamer der Volksvertegenwoordigers,
te Brussel.*

MIJNHEER DE VOORZITTER,

Ik heb de eer U eene nota over te maken aangaande amendementen die de Heer Minister van Economische Zaken voorstelt toe te brengen aan het Begrotingsontwerp van zijn Departement voor het dienstjaar 1935.

Zij geven aanleiding tot eene vermeerdering van 4,102,608 frank.

Ingevolge die amendementen, zal het Begrotingsontwerp beloopt :

| | |
|-------------------------------------|-------------------|
| Voor de gewone uitgaven, de som | |
| van fr. | 27,903,471 |
| Voor de uitzonderlijke uitgaven, de | |
| som van | 678,500 |
| Te zamen . . . fr. | 28,581,971 |

Gelieve, Mijnheer de Voorzitter, de betuiging mijner hoogachting te aanvaarden.

*De Minister van Financiën,
GUTT.*

AMENDEMENTEN

EERSTE SECTIE. — Gewone uitgaven.

EERSTE HOOFDSTUK

UITGAVEN VOOR PERSONEEL

Art. 2. — Jaarwedde der ambtenaren, beambten en van het dienspersoneel. — Gezinstoelage, geboortevergoeding,

résidence, de dernière maladie et de funérailles. — Promotions et augmentations réglementaires. — Commissions diverses : supplément de traitement :

Littera 1. — Administration centrale . . . fr. 3,185,777
Augmentation de 351,707 francs.

Littera 13 (nouveau). — Office des Classes moyennes. — Services extérieurs fr. 253,865
Augmentation : 253,865 francs.

Art. 3. — Traitements et indemnités des agents temporaires. — Salaires et indemnités des agents salariés.

Littera 1. — Administration centrale. fr. 981,686
Augmentation de 28,586 francs.

Littera 3. — Agents salariés. — Administration centrale. fr. 193,190
Augmentation de 4,000 francs.

Littera 8. — Rémunération des *commis des postes* et des facteurs utilisés temporairement par le Département fr. 490,400
Augmentation de 178,650 francs,

résultant de la mise à la disposition du Département de commis et de facteurs des Postes pour le contrôle des prix de viandes de boucherie et de charcuterie.

Art. 6. — Indemnités pour prestations spéciales. — Primes :

Littera 1. — Administration centrale . . . fr. 126,276
Augmentation de 15,450 francs,

en vue de pouvoir liquider les indemnités ci-après :

Indemnités pour travaux extraordinaires . fr. 3,050
Indemnités pour couvrir les frais d'établissement des statistiques syndicales 10,000

Indemnité au Commissaire du Gouvernement pour la surveillance concernant l'application de la loi du 29 mars 1929 sur la garantie de bonne fin du crédit à l'outillage artisanal 1,200

Indemnité au Commissaire du Gouvernement près la Caisse centrale du petit crédit professionnel 1,200

Fr. 15,450

Art. 7. — Secours ordinaires :

Littera 1. — Administration centrale et services d'inspection. fr. 20,000
Augmentation de 1,000 francs.

CHAPITRE II

DÉPENSES DE MATÉRIEL

Art. 8. — Eclairage, chauffage, service des eaux, affranchissement de correspondances, télégrammes, communications téléphoniques, transports, loyers, impositions, redevances et autres dépenses de même nature :

Littera 2. — Administration centrale . . . fr. 273,680
Augmentation de 20,000 francs.

Littera 3. — Services d'inspection fr. 67,725
Augmentation de 2,000 francs.

verblijfsvergoeding, vergoeding voor kosten van laatste ziekte en van begrafenissen. — Reglementaire bevorderingen en verhoogingen. — Verschillende Commissies, bijweden:

Littera 1. — Hoofdbestuur fr. 3,185,777
Vermeerdering van 351,707 frank.

Littera 13 (nieuw). — Dienst voor den Middenstand. — Buitendiensten. fr. 253,865
Vermeerdering : 253,865 frank.

Art. 3. — Jaarweden en vergoedingen der tijdelijke beambten. — Loonen en vergoedingen van het bezoldigd personeel.

Littera 1. — Hoofdbestuur fr. 981,686
Vermeerdering van 28,586 frank.

Littera 3. — Loontrekkende beambten. — Hoofdbestuur fr. 193,190
Vermeerdering van 4,000 frank.

Littera 8. — Bezoldiging van de *klerken van het beheer van Posterijen* en van de brievenbestellers tijdelijk in dienst bij het Departement fr. 490,400
Vermeerdering van 178,650 frank,

voortspruitende uit het ter beschikking stellen van het Departement van klerken en van brievenbestellers van het beheer van Posterijen, voor de controle op de prijzen van het vleesch van slachtvee en varkens.

Art. 6. — Vergoedingen voor speciale werkzaamheden. — Premiën :

Littera 1. — Hoofdbestuur fr. 126,276
Vermeerdering van 15,450 frank,

met het oog op de uitbetaling van hiernavermelde vergoedingen :

Vergoedingen voor buitengewone werken . fr. 3,050
Vergoedingen om de kosten te dekken van Syndicale statistieken 10,000

Vergoeding aan den Regeeringscommissaris voor het toezicht op de toepassing van de wet van 29 Maart 1929 op den waarborg van goed verloop van het krediet voor de bewerktuiging der ambachtslieden 1,200

Vergoeding aan den Regeeringscommissaris bij de Middenkas van het klein beroepskrediet 1,200

Fr. 15,450

Art. 7. — Gewone hulpgelden :

Littera 1. — Hoofdbestuur en toezichtsdiensten fr. 20,000

Vermeerdering van 1,000 frank.

HOOFDSTUK II

UITGAVEN VOOR MATERIEEL

Art. 8. — Verlichting, verwarming, waterdienst, frankeering van briefwisseling, telegrammen, telefonische mededeelingen, vervoer, huurprijzen, belastingen, cijzen en andere dergelijke uitgaven :

Littera 2. — Hoofdbestuur fr. 273,680
Vermeerdering van 20,000 frank.

Littera 3. — Toezichtsdiensten fr. 67,725
Vermeerdering van 2,000 frank.

Art. 9. — Achats et réparation de matériel. Mobilier : entretien et fournitures. — Travaux d'entretien des locaux, des appareils de chauffage, d'éclairage, de téléphonie intérieure, etc. Menues dépenses de même nature :

Littera 2. — Administration centrale . . . fr. 162,051
Augmentation de 16,000 francs.

Littera 3. — Services d'inspection . . . fr. 27,685
Augmentation de 1,000 francs.

Art. 10. — Fournitures de Bureau, etc., effectuées à l'intervention de l'Office central des imprimés. . . fr. 318,540

Augmentation de 58,500 francs,
dont 28,500 francs pour l'Administration centrale et 30,000 francs pour les Secrétariats d'apprentissage de l'Office des Classes moyennes.

Art. 11. — Autres fournitures de bureau. — Impressions, achats d'ouvrages, reliures. — Abonnements aux journaux. — Autres dépenses de même nature.

Littera 1. — Administration centrale. . . fr. 106,101
Augmentation de 13,300 francs.

Art. 13. — Frais de route et de séjour. — Frais de vacation. — Jetons de présence. — Frais de déplacement. — Frais pour changements de résidence. — Frais de gestion. — Frais de bureau. — Missions et indemnités qui couvrent des charges de même nature.

Littera 1. — Administration centrale . . . fr. 379,180
Augmentation de 7,500 francs.

Littera 2. — Services d'inspection . . . fr. 620,420
Augmentation de 60,000 francs.

Littera 4. — Autres services . . . fr. 39,716
Augmentation de 6,500 francs,
prévues pour le Conseil Supérieur des Classes moyennes.

Art. 14. — Billets forfaitaires. — Abonnements. — Frais pour usage d'une automobile ou d'une motocyclette :

Littera 1. — Coût des abonnements. . . fr. 111,592
Augmentation de 41,000 francs.

Littera 2. — Coût des billets forfaitaires délivrés par la Société Nationale des Chemins de fer Belges fr. 405,250

Augmentation de 16,350 francs.

CHAPITRE III

SUBSIDES ET SUBVENTIONS

Art. 18. — Subsidés facultatifs :

Littera 3 (nouveau). — Office des Classes Moyennes . . . fr. 2,998,200
Augmentation de 2,998,200 francs.

Ce crédit se répartit comme suit :

a) Perfectionnement professionnel : cours intermittents, conférences techniques. Epreuves de capacité du degré patronal. Concours. Musées. Bibliothèques . . . fr. 320,000

Art. 9. — Aankoop en herstellingen van materieel. — Meubelen : onderhoud en benodigheden. — Werken tot onderhoud van lokalen, verwarmingsstoestellen, verlichting, binnentelefonie, enz. Kleine dergelijke uitgaven :

Littera 2. — Hoofdbestuur . . . fr. 162,051
Vermeerdering van 16,000 frank.

Littera 3. — Toezichtsdiensten . . . fr. 27,685
Vermeerdering van 1,000 frank.

Art. 10. — Bureelbenodigheden, enz., geleverd door tussenkomst van het Centraal bureau voor drukwerk. . . fr. 318,540

Vermeerdering van 58,500 frank,
waarvan 28,500 frank voor het Hoofdbestuur en 30,000 frank voor de Secretariaten van het leerlingwezen van den Dienst voor den Middenstand.

Art. 11. — Andere bureelbenodigheden. — Drukwerken, aankopen van boeken, inbinden. — Dagbladabonnementen. — Andere uitgaven van zelfden aard.

Littera 1. — Hoofdbestuur . . . fr. 106,101
Vermeerdering van 13,300 frank.

Art. 13. — Reis- en verblijfkosten. — Zittingskosten. — Zitpenningen. — Verplaatsingskosten. — Kosten voor veranderingen van verblijfplaats. — Beheerkosten. — Bureelkosten. — Zendingen en vergoedingen die lasten van zelfden aard dekken.

Littera 1. — Hoofdbestuur . . . fr. 379,180
Vermeerdering van 7,500 frank.

Littera 2. — Toezichtsdiensten . . . fr. 620,420
Vermeerdering van 60,000 frank.

Littera 4. — Andere diensten . . . fr. 39,716
Vermeerdering van 6,500 frank,
voorzien voor den Hoogen Raad van den Middenstand.

Art. 14. — Forfaitaire reiskaarten. — Abonnementen. — Kosten voor het gebruik van een autorijtuig of van een motorijtuig :

Littera 1. — Kosten der abonnementen . . fr. 111,592
Vermeerdering van 41,000 frank.

Littera 2. — Kosten der forfaitaire reiskaarten afgeleverd door de Nationale Maatschappij van Belgische Spoorwegen . . . fr. 405,250

Vermeerdering van 16,350 frank.

HOOFDSTUK III

TOELAGEN EN TEGEMOETKOMINGEN

Art. 18. — Aan te vragen toelagen :

Littera 3 (nieuw). — Dienst voor den Middenstand. . . fr. 2,998,200
Vermeerdering van 2,998,200 frank.

Dit krediet wordt als volgt verdeeld :

a) Beroepsvolmaking : tijdelijke leergangen, technische voordrachten. Examens voor patroonsbekwaamheid. Wedstrijden. Musea. Boekerijen . . . fr. 320,000

| | |
|---|---------------|
| b) Apprentissage, primes, inspection, orientation, examens, concours, expositions de travaux d'apprentis, subsides aux Secrétariats d'apprentissage. Propagande. Organisation de bibliothèques professionnelles | 2,500,000 |
| c) Association : diffusion de l'esprit de l'association économique et professionnelle syndicale : Congrès | 15,000 |
| d) Organisation du crédit à la modernisation de l'outillage des artisans. — Surveillance pour l'application de la loi du 29 mars 1929. | 43,800 |
| e) Chambres des Métiers et Négoces | 116,000 |
| f) Institut international des Classes moyennes | 3,400 |
| | Fr. 2,998,200 |

CHAPITRE VI

DÉPENSES DIVERSES

| | |
|--|------------|
| Art. 25 ^{bis} (nouveau). — Office des Classes moyennes. | fr. 24,500 |
| Augmentation : 24,500 francs. | |
| Ce crédit est prévu pour : | |
| <i>Littera 1.</i> — Collation de décorations spéciales. — Organisation d'expositions, achat de médailles. fr. | 4,500 |
| <i>Littera 2.</i> — Acquisition de matériel, médailles, documents destinés aux secrétariats d'apprentissage. fr. | 20,000 |
| Art. 25 ^{ter} (nouveau). — Office des Classes moyennes : | |
| Petit outillage : application éventuelle de l'article premier de la loi du 29 mars 1929 sur la garantie de bonne fin du crédit à l'outillage | fr. 4,500 |
| Augmentation : 4,500 francs. | |

JUSTIFICATION

Les amendements ci-dessus à l'exception de celui faisant l'objet de l'article 3, *littera 8*, et qui apparaissent comme autant d'augmentations, résultent en réalité du rattachement de l'Office des Classes Moyennes au Ministère des Affaires Économiques.

La contre-partie de cette augmentation se retrouve en diminution au Budget du Ministère de l'Agriculture qui comprenait précédemment les crédits affectés aux Classes Moyennes.

Quant à l'augmentation de 178,650 francs prévue à l'article 3, *littera 8*, pour l'utilisation temporaire de 4 commis des postes et de 11 facteurs, cette dépense est provoquée par l'instauration du Contrôle des prix de viandes de boucherie et de charcuterie en application de l'arrêté royal du 4 décembre 1934.

Le Ministre des Finances,
GUTT.

| | |
|---|---------------|
| b) Leerlingwezen, premiën, toezicht, beroepskeuze, examens, wedstrijden, tentoonstellingen der werken van leerjongens, toelagen aan de Secretariaten van het leerlingwezen. Propaganda. Inrichting van beroepsboekeringen | 2,500,000 |
| c) Vereenigingen : verspreiding van den geest van syndikale economische- en beroepsvereeniging. Congressen | 15,000 |
| d) Inrichting van het krediet voor de modernisering van het gereedschap der ambachtslieden. Toezicht over de toepassing van de wet dd. 29 Maart 1929 | 43,800 |
| e) Kamers van Ambachten en Neringen | 116,000 |
| f) Internationaal Instituut van den Middenstand | 3,400 |
| | Fr. 2,998,200 |

HOOFDSTUK VI

VERSCHILLENDE UITGAVEN

| | |
|---|------------|
| Art. 25 ^{bis} (nieuw). — Dienst voor den Middenstand. | fr. 24,500 |
| Vermeerdering van 24,500 frank. | |
| Dit krediet wordt voorzien voor : | |
| <i>Littera 1.</i> — Verleenen van bijzondere eerteekens. Inrichting van tentoonstellingen, aankoop van medailles | fr. 4,500 |
| <i>Littera 2.</i> — Aankoop van materieel, medailles, documenten bestemd voor de Secretariaten van het leerlingwezen | fr. 20,000 |
| Art. 25 ^{ter} (nieuw). — Dienst voor den Middenstand : | |
| Klein gereedschap : gebeurlijk toepassing van artikel één van de wet dd. 29 Maart 1929 op den waarborg van goed verloop van het krediet aan de bewerktuiging. | fr. 4,500 |
| Vermeerdering van 4,500 frank. | |

VERANTWOORDING

Bovenstaande wijzigingen, met uitzondering van deze waarvan spraak in artikel 3, *littera 8*, die als zoovele vermeerderingen voorkomen, vloeien in werkelijkheid voort uit de verbinding van den Dienst voor den Middenstand aan het Ministerie van Economische Zaken.

De met deze vermeerderingen in verband staande verminderingen zullen als zoodanig voorkomen op de Begroting van het Ministerie van Landbouw die vroeger de kredieten betreffende den Dienst voor den Middenstand bevatte.

Wat de bij artikel 3, *littera 8*, voorziene vermeerdering van 178,650 frank betreft, voor het tijdelijk in dienst nemen van 4 klerken van het Beheer van Posterijen en van 11 brievenbestellers, deze uitgave wordt veroorzaakt door de instelling van de controle op de prijzen van het vleesch van slachtvee en varkens in uitvoering van het Koninklijk besluit dd. 4 December 1934.

De Minister van Financiën,
GUTT.